

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS DIREKTIV

af 15. februar 1982

om periodiske oplysninger, der skal offentliggøres af selskaber, hvis aktier er optaget til officiel notering på en fondsbørs

(82/121/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 54, stk. 3, litra g), og artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets direktiv 80/390/EØF af 17. marts 1980 om samordning af kravene ved udarbejdelse af, kontrol med og udstedelse af det prospekt, der skal offentliggøres med henblik på optagelse af værdipapirer til officiel notering på en fondsbørs⁽⁴⁾, har til formål at sikre investorerne en bedre beskyttelse og at gøre denne mere ligeværdig ved at samordne bestemmelserne vedrørende de oplysninger, der skal offentliggøres på tidspunktet for sådan optagelse til notering;

hvad angår værdipapirer, der er optaget til officiel notering på en fondsbørs, gør beskyttelsen af investorerne det påkrævet, at disse med regelmæssige mellemrum ligeledes modtager relevante oplysninger, så længe de pågældende værdipapirer er noteret; en

samordning af bestemmelserne vedrørende disse periodiske oplysninger tjener lignende formål som dem, der ligger til grund for prospektet, nemlig at forbedre beskyttelsen af investorerne og gøre den mere ligeværdig, samt at lette optagelsen af disse papirer på flere børser inden for Fællesskabet og således bidrage til at skabe et egentligt kapitalmarked i Fællesskabet ved en bedre integrering af de nationale markeder for værdipapirer;

i medfør af Rådets direktiv 79/279/EØF af 5. marts 1979 om samordning af betingelserne for værdipapirers optagelse til officiel notering på en fondsbørs⁽⁵⁾, skal børsnoterede selskaber hurtigst muligt forelægge investorerne selskabets årsregnskab og beretning, der giver oplysninger om selskabet for regnskabsåret som helhed; med fjerde direktiv 78/660/EØF⁽⁶⁾ blev medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser vedrørende årsregnskaberne for visse selskabsformer samordnet;

selskaberne bør ligeledes mindst én gang i løbet af regnskabsåret forelægge investorerne en beretning om deres virksomhed; dette direktiv kan derfor begrænses til en samordning af indholdet og udbredelsen af en enkelt beretning omfattende de første seks måneder i regnskabsåret;

for så vidt angår almindelige obligationer er det imidlertid på grund af de rettigheder, som tilkommer ihændehaverne af disse papirer, ikke nødvendigt at beskytte investorerne ved offentliggørelse af en halvårlig beretning; i henhold til direktiv 79/279/EØF

⁽¹⁾ EFT. nr. C 29 af 1. 2. 1979, s. 5 og EFT nr. C 210 af 16. 8. 1980, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. C 85 af 8. 4. 1980, s. 69.

⁽³⁾ EFT nr. C 53 af 3. 3. 1980, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 100 af 17. 4. 1980, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 66 af 16. 3. 1979, s. 21.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 222 af 14. 8. 1978, s. 11.

kan konvertible obligationer, ombyttelige obligationer og obligationer med warrants kun optages til officiel notering, såfremt de hertil knyttede aktier allerede er eller samtidig hermed vil blive optaget til notering på vedkommende fondsbørs eller på et andet organiseret, anerkendt og åbent marked, der fungerer regelmæssigt; medlemsstaterne kan kun fravige dette princip, hvis deres kompetente myndigheder er af den overbevisning, at obligationsihænderne råder over alle sådanne oplysninger, der er nødvendige for, at de kan danne sig et skøn over værdien af de aktier, hvortil obligationerne er knyttet; en samordning af bestemmelserne vedrørende periodiske oplysninger er derfor kun nødvendig for de selskaber, hvis aktier er optaget til officiel notering på en fondsbørs;

den halvårslige beretning bør sætte investorerne i stand til realistisk at bedømme den almindelige udvikling i selskabets virksomhed i løbet af den periode, som beretningen omfatter; beretningen skal dog kun indeholde de vigtigste oplysninger om selskabets finansielle situation og almindelige forretningsgang;

for at imødegå vanskeligheder forårsaget af den nuværende lovgivning i visse medlemsstater kan der, for så vidt angår virksomhedernes gennemførelse af foranstaltningerne i henhold til dette direktiv, indrømmes en længere frist end den, der er fastsat for tilpasningen af de nationale lovgivninger;

for at sikre en effektiv beskyttelse af opsparingen og for at fondsbørserne kan fungere tilfredsstillende, bør reglerne for de periodiske oplysninger, der skal offentliggøres af selskaber, hvis aktier er optaget til officiel notering på en fondsbørs inden for Fællesskabet, finde anvendelse ikke alene på selskaber, der er hjemmehørende i medlemsstaterne, men også på selskaber hjemmehørende i tredjelande —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

AFDELING I

Almindelige bestemmelser og anvendelsesområde

Artikel 1

1. Dette direktiv finder anvendelse på selskaber, hvis aktier er optaget til officiel notering på en fondsbørs, der er beliggende eller udøver virksomhed i en medlemsstat, hvad enten der er tale om optagelse til notering af disse aktier som sådanne eller af dertil knyttede certifikater, og uanset om denne optagelse har fundet sted før eller efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

2. Undtaget fra bestemmelserne i dette direktiv er dog investeringsselskaber, herunder -foreninger, bortset fra selskaber af den lukkede type.

I dette direktiv forstås ved investeringsselskaber, herunder foreninger, der ikke hører til den lukkede type, investeringsselskaber,

- hvis formål er kollektiv investering af kapital tilvejebragt ved henvendelse til offentligheden, og hvis virksomhed bygger på princippet om risikospredning, og
- hvis aktier på ihænderhavers begæring tilbagekøbes eller indløses direkte eller indirekte med disse selskabers midler. Med sådanne tilbagekøb eller indløsninger sidestilles det forhold, at et investeringsselskab handler med henblik på, at værdien af dets børsnoterede aktier ikke kommer til at afvige mærkbart fra deres bogførte nettoværdi.

3. Medlemsstaterne kan udelukke centralbankerne fra dette direktivs anvendelsesområde.

Artikel 2

Medlemsstaterne sikrer, at selskaberne offentliggør en halvårlig beretning vedrørende aktiviteten i og resultatet af de første seks måneder af hvert regnskabsår.

Artikel 3

Medlemsstaterne kan pålægge selskaberne strengere forpligtelser end dem, der er fastsat i dette direktiv, eller supplerende forpligtelser, forudsat at disse gælder generelt for alle selskaber eller bestemte kategorier af selskaber.

AFDELING II

Offentliggørelse og indhold af den halvårslige beretning

Artikel 4

1. Den halvårslige beretning offentliggøres inden fire måneder efter udløbet af den pågældende seks måneders periode.
2. I særlige tilfælde, der er behørigt begrundede, kan de kompetente myndigheder forlænge denne frist for offentliggørelse.

Artikel 5

1. Den halvårslige beretning skal indeholde regnskabstal og kommentarer vedrørende selskabets virksomhed og resultat i den pågældende seks måneders periode.
2. Regnskabstallene, der opstilles i skemaform, skal som et minimum angive:
 - nettoomsætningen,
 - resultatet før eller efter fradrag af skat.

Disse angivelser skal forstås på samme måde som i Rådets direktiver om regnskaber for selskaber.

3. Medlemsstaterne kan bemyndige de kompetente myndigheder til i hvert enkelt tilfælde og som en undtagelse at give selskaberne tilladelse til at forelægge resultatet i form af en skønsmæssig opgørelse, såfremt selskabets aktier kun er optaget til officiel notering i

en enkelt medlemsstat. Anvendelse af denne fremgangsmåde skal angives af selskabet i dets beretning og må ikke være vildledende for investorer.

4. Hvis selskabet har foretaget eller agter at foretage en acontoudbetaling af udbytte, skal regnskabstallene angive resultatet efter fradrag af skat for det pågældende halvår samt de acontoudbetalinger af udbytte, der er foretaget, eller som selskabet agter at foretage.

5. Ud for hver post skal til sammenligning anføres posten for den tilsvarende periode i det foregående regnskabsår.

6. Kommentarerne skal omfatte enhver vigtig oplysning, der kan sætte investorerne i stand til realistisk at bedømme udviklingen i selskabets virksomhed og dets resultat, samt angivelse af enhver særlig faktor, der har påvirket denne virksomhed og dette resultat i den pågældende periode, og skal gøre det muligt at foretage en sammenligning med den tilsvarende periode i det foregående regnskabsår.

De skal ligeledes så vidt muligt vedrøre selskabets forventede udvikling i løbet af det løbende regnskabsår.

7. Såfremt de regnskabstal, der er omhandlet i stk. 2 skulle vise sig ikke at svare til selskabets virksomhed, skal de kompetente myndigheder drage omsorg for, at de nødvendige tilpasninger foretages.

Artikel 6

Når et selskab offentliggør et konsolideret regnskab, kan det offentliggøre sin halvårslige beretning i konsolideret eller ikke-konsolideret form. Medlemsstaterne kan dog give de kompetente myndigheder bemyndigelse til, såfremt disse skønner, at den ikke valgte form indeholder vigtige supplerende oplysninger, at kræve af selskabet, at det offentliggør de pågældende oplysninger.

Artikel 7

1. Den halvårslige beretning skal i den eller de medlemsstater, hvor aktierne er optaget til officiel notering, offentliggøres ved indrykning i et eller flere dagblade, der er landsdækkende eller har stor udbredelse, eller i statstidende, eller den skal stilles til rådighed for offentligheden enten i skriftlig form på steder angivet i annoncer, som skal indrykkes i et eller flere dagblade, der er landsdækkende eller har stor udbredelse, eller på anden tilsvarende måde, som er godkendt af de kompetente myndigheder.

2. Den halvårslige beretning udfærdiges på det eller de officielle sprog i det pågældende land eller på et af dets officielle sprog eller et andet sprog, for så vidt dette eller disse officielle sprog eller dette andet sprog

i den pågældende medlemsstat sædvanligvis anvendes i finansielle anliggender, og at det er anerkendt af de kompetente myndigheder.

3. Selskabet fremsender et eksemplar af den halvårslige beretning samtidig til de kompetente myndigheder i de medlemsstater, hvor aktierne er optaget til officiel notering. Denne fremsendelse skal finde sted senest på det tidspunkt, hvor den halvårslige beretning første gang offentliggøres i en medlemsstat.

Artikel 8

Hvis de regnskabsmæssige oplysninger er revideret af selskabets autoriserede revisor, gengives revisors godkendelse, og i givet fald hans forbehold, ubeskåret.

AFDELING III

De kompetente myndigheders beføjelser

Artikel 9

1. Medlemsstaterne udpeger den eller de kompetente myndigheder og giver Kommissionen meddelelse herom, idet de præciserer en eventuel fordeling af disse myndigheders beføjelser. De drager endvidere omsorg for gennemførelsen af dette direktiv.

2. Medlemsstaterne drager omsorg for, at de kompetente myndigheder tillægges de beføjelser, der er nødvendige for udførelsen af deres hverv.

3. Såfremt visse forpligtelser i henhold til dette direktiv ikke svarer til selskabets virksomhed eller situation, skal de kompetente myndigheder drage omsorg for, at disse forpligtelser tilpasses i fornødent omfang.

4. De kompetente myndigheder kan dispensere for kravet om optagelse i den halvårslige beretning af visse oplysninger, der er foreskrevet i dette direktiv, såfremt de finder, at udbredelsen af disse oplysninger ville stride mod den offentlige interesse eller tilføje selskabet betydelig skade, forudsat at undladelse af offentliggørelse i sidstnævnte tilfælde ikke kan medføre, at offentligheden vildledes med hensyn til faktiske omstændigheder og forhold, der er vigtige for bedømmelsen af de pågældende aktier.

Selskabet eller dets repræsentanter er ansvarlige for, at de faktiske omstændigheder, som ligger til grund for anmodningen om dispensation, er korrekte og relevante.

5. Bestemmelserne i stk. 3 og 4 finder ligeledes anvendelse på sådanne strengere eller supplerende forpligtelser, der kræves opfyldt i henhold til artikel 3.

6. Hvis et selskab, der henhører under lovgivningen i et tredjeland, offentliggør en halvårslig beretning i et tredjeland, kan de kompetente myndigheder tillade, at selskabet offentliggør denne beretning i stedet for den

i dette direktiv omhandlede halvårslige beretning, såfremt de givne oplysninger svarer til dem, der følger af anvendelsen af dette direktiv.

7. Dette direktiv medfører ikke nogen ændring af de kompetente myndigheders ansvar, som fortsat udelukkende fastsættes i national lovgivning.

AFDELING IV

Samarbejde mellem medlemsstaterne

Artikel 10

1. De kompetente myndigheder sikrer det indbyrdes samarbejde, der er nødvendigt for udførelsen af deres hverv, og udveksler med henblik herpå alle nyttige oplysninger.

2. Når en halvårlig beretning skal offentliggøres i flere medlemsstater, bestræber disse medlemsstaters kompetente myndigheder sig på, uanset artikel 3, som fælles tekst at godkende teksten til den beretning, der opfylder kravene i den medlemsstat, hvor selskabets aktier første gang blev optaget til officiel notering, eller en tekst, der ligger så tæt som muligt op ad denne. Såfremt der sker optagelse til officiel notering samtidig på to eller flere fondsbørser, der er beliggende eller driver virksomhed i forskellige medlemsstater, bestræber de kompetente myndigheder i de pågældende medlemsstater sig på som fælles tekst at godkende teksten til den beretning, der opfylder kravene i den medlemsstat, hvor selskabets hjemsted er beliggende; hvis selskabets hjemsted er beliggende i et tredjeland, bestræber de pågældende medlemsstaters kompetente myndigheder sig på at godkende en fælles tekst til beretningen.

AFDELING V

Kontaktudvalg

Artikel 11

1. Det kontaktudvalg, der er nedsat ved artikel 20 i direktiv 79/279/EØF, har ligeledes til opgave:

- a) med forbehold af traktatens artikel 169 og 170 at lette en harmoniseret iværksættelse af dette direktiv ved regelmæssigt samråd om konkrete problemer, som måtte opstå i forbindelse med dets gennemførelse, og som det måtte skønnes hensigtsmæssigt at tage op til drøftelse;
- b) at lette samråd mellem medlemsstaterne om strengere eller supplerende forpligtelser, som de i

henhold til artikel 3 har mulighed for at kræve opfyldt med henblik på at tilvejebringe en endelig samordning af de forpligtelser, som gælder i alle medlemsstaterne, i overensstemmelse med traktatens artikel 54, stk. 3, litra g);

- c) om nødvendigt at råde Kommissionen vedrørende de tilføjelser og ændringer, der skal foretages i dette direktiv; i særdeleshed skal udvalget undersøge, om der eventuelt skal foretages ændringer af artikel 3 og 5 i lyset af fremskridt, der er opnået med henblik på den i litra b) nævnte samordning af forpligtelser.

2. Inden en frist på fem år fra meddelelsen af dette direktiv forelægger Kommissionen efter høring af kontaktudvalget en rapport for Rådet om gennemførelsen af artikel 3 og 5 og om de ændringer, det vil være muligt at foretage heri.

AFDELING VI

Afsluttende bestemmelser

Artikel 12

1. Medlemsstaterne sætter senest den 30. juni 1983 de nødvendige foranstaltninger i kraft for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne kan udsætte gennemførelsen af de i stk. 1 omhandlede foranstaltninger i 36 måneder regnet fra den dato, på hvilken de sættes i kraft.

3. Fra meddelelsen af dette direktiv fremsender medlemsstaterne til Kommissionen teksten til de vigtigste administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, som de udsteder på det af dette direktiv omfattede område.

Artikel 13

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1982.

På Rådets vegne

P. de KEERSMAEKER

Formand